



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 18 декември 2023 г.
(OR. en)

14808/09
DCL 1

CONSOM 196
MI 387
USA 89
EDPS 7
DATAPROTECT 66

ПРЕМАХВАНЕ НА КЛАСИФИКАЦИЯТА

на документ: ST 14808/09 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

от дата: 14 октомври 2009 г.

Ново
обозначение: Публично достъпен

Относно: Проект за решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори със Съединените американски щати за споразумение за сътрудничество и обмен на информация в областта на безопасността на потребителските стоки

Приложено се изпраща на делегациите текстът на горепосочения документ с премахнатата класификация.

Текстът на настоящия документ е идентичен с предходната версия.

RESTREINT UE



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Брюксел, 21 октомври 2009 г. (23.10)
(OR. en)

14808/09

RESTREINT UE

CONSOM 196
MI 387
USA 89
EDPS 7
DATAPROTECT 66

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ „I/A“

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители (I част)/Съвета
№ предл. Ком.:	12536/09 CONSOM 154 MI 294 USA 63 EDPS 6 DATAPROTECT 52 RESTREINT UE
Относно:	Проект за решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори със Съединените американски щати за споразумение за сътрудничество и обмен на информация в областта на безопасността на потребителските стоки

1. На 27 юли 2009 г. Комисията представи на Съвета препоръката си относно упълномощаване за започването на преговори със Съединените американски щати за споразумение за сътрудничество и обмен на информация в областта на безопасността на потребителските стоки.
2. Работната група „Защита и информираност на потребителя“ обсъди въпроса на 2 октомври 2009 г., а постигнатото съгласие по текста на проекта за решение, приложен към настоящата бележка, впоследствие бе потвърдено чрез писмена консултация.

RESTREINT UE

3. Предлага се Комитетът на постоянните представители да прикани Съвета:
- а) да приеме като точка „А“ проекта за решение на Съвета, приложен към настоящата бележка;
 - б) да назначи работната група „Защита и информираност на потребителя“ в качеството на специален комитет, който да подпомага Комисията в нейната задача, съгласно предвиденото в член 300, параграф 1 от Договора за ЕО.
-

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ ЗА РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от

за упълномощаване на Комисията да започне преговори със Съединените американски щати
за споразумение за сътрудничество и обмен на информация в областта на безопасността на
потребителските стоки

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 и
член 300, параграф 1 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията,

РЕШИ:

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

Член единствен

Във връзка с въпросите, които попадат в областта на компетентност на Общността, с настоящото Комисията се упълномощава да преговаря от името на Европейската общност относно споразумение за сътрудничество и обмен на информация в областта на безопасността на потребителските стоки.

Преговорите се водят от Комисията в съответствие с указанията за водене на преговори, поместени в приложението, като тя се консултира със специален комитет, назначен от Съвета съгласно член 300, параграф 1 от Договора.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

Приложение към ПРИЛОЖЕНИЕТО

УКАЗАНИЯ ЗА ВОДЕНЕ НА ПРЕГОВОРИ ЗА ПРЕГОВОРИ СЪС СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ ЗА СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО И ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ В ОБЛАСТТА НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛСКИТЕ СТОКИ

1. Целта на преговорите е сключване на споразумение за сътрудничество и обмен на информация в областта на безопасността на потребителските стоки между Общността и Съединените американски щати.
2. Комисията води преговори, за да гарантира, че всяко споразумение:
 - (1) създава по-стабилна правна основа за сътрудничество и обмен на информация с компетентния орган или компетентните органи в Съединените американски щати в областта на безопасността на потребителските стоки, в рамките на обхвата на Директива 2001/95/ЕО¹ и в съответствие с Регламент (ЕО) № 765/2008², включително за осигуряване на достъп до информация в Системата на Общността за бърз обмен на информация относно нехранителни потребителски стоки (RAPEX);
 - (2) се основава на реципрочност съгласно определението в съответното споразумение и предвижда необходимите условия и гаранции за запазване на поверителността на информация, защитена като професионална тайна;
 - (3) предвижда участие в обмен на длъжностни лица, съвместни действия и други форми на сътрудничество от обхвата на Директива 2001/95/ЕО с компетентния орган или компетентните органи в Съединените американски щати;

¹ Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите, ОВ L 11, 15.1.2001 г., стр. 4.

² Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Регламент (ЕО) № 339/93, ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 30.

RESTREINT UE

- (4) определя при необходимост финансовите механизми за горепосоченото сътрудничество със Съединените американски щати, включително финансовото участие във функционирането и техническата поддръжка и модернизиранието на всяка база данни, която може да бъде създадена или използвана с цел обмен на информация;
 - (5) установява необходимите условия и гаранции за обработката на лични данни, предадени на Съединените американски щати, така че да се гарантира ниво на защита на личните данни, които се обменят, съответстващо на принципите в Директива 95/46/ЕО³ и Регламент (ЕО) № 45/2001⁴;
 - (6) предвижда създаване при необходимост на съвместен комитет, съставен от представители на договарящите се страни, който да гарантира точното прилагане на всяко споразумение, което произтече от тези преговори и неговото адаптиране при наличие на ново или изменено законодателство на Общността;
 - (7) се приема за неограничен период от време;
 - (8) съдържа клауза за преразглеждане, която налага страните да разглеждат необходимостта от изменения на всеки пет години от датата на влизане в сила на споразумението; и
 - (9) се прекратява след известяване от една от договарящите се страни, че същата денонсира споразумението.
3. Комисията информира редовно специалния комитет, назначен от Съвета в съответствие с член 300, параграф 1 от Договора, за постигнатия напредък, по-специално по отношение на финансовите договорености, посочени в точка 2(4) по-горе, и когато е уместно, за всеки проблем, който може да възникне по време на преговорите, и докладва на Съвета относно резултата от преговорите.

³ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни, ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁴ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни, ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.